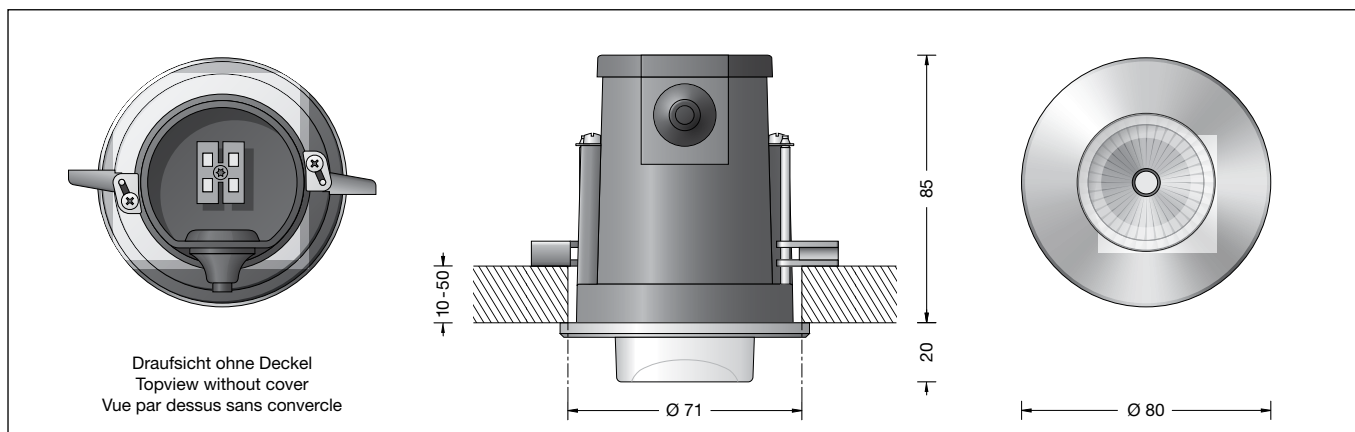


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Deckeneinbauleuchte**
Recessed ceiling luminaire
Plafonnier à encastrerIP 64 **89 919.3**

Draufsicht ohne Deckel
Topview without cover
Vue par dessus sans couvercle

Anwendung

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung. Wartungsfreie Leuchte mit hoher Schutzart für die gleichmäßige Ausleuchtung von niedrigen Räumen.

Für den Einbau in Zwischendecken im Innenbereich von 10-50 mm Stärke. Erforderliche Einbautiefe 90 mm. Einbauöffnung \varnothing 71 mm.

Application

LED recessed ceiling luminaire with symmetrical light distribution.

Maintenance-free luminaire with high protection class for uniform illumination of low rooms.

For installation in suspended ceilings of 10-50 mm in interior applications. Recessed depth required 90 mm. Ceiling aperture \varnothing 71 mm.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED à faisceau dirigé.

Luminaire robuste avec un degré de protection élevé pour un éclairage uniforme de salles peu élevées.

Pour l'installation dans les plafonds suspendus d'épaisseur 10-50 mm à l'intérieur.

Profondeur d'encastrement nécessaire 90 mm. Découpe de plafond \varnothing 71 mm.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	3,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h / L_{70}
Spannung	24 V = DC

89 919.3

Modul-Bezeichnung	LED-0123/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	245 lm
Leuchtenlichtstrom*	132 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	36,7 lm/W

89 919.3 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0123/830
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	270 lm
Leuchtenlichtstrom*	145 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	40,3 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	3,2 W
Luminaire connected wattage	3,6 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h / L_{70}
Voltage	24 V = DC

89 919.3

Module designation	LED-0123/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	245 lm
Luminaire luminous flux*	132 lm
Luminaire luminous efficiency*	36,7 lm/W

89 919.3 K4

Module designation	LED-0123/830
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	270 lm
Luminaire luminous flux*	145 lm
Luminaire luminous efficiency*	40,3 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	3,2 W
Puissance raccordée d'un luminaire	3,6 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h / L_{70}
Tension	24 V = DC

89 919.3


Marquage des modules	LED-0123/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	245 lm
Flux lumineux du luminaire*	132 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	36,7 lm/W

89 919.3 K4


Marquage des modules	LED-0123/830
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	270 lm
Flux lumineux du luminaire*	145 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	40,3 lm/W

* données provisoires


Produktbeschreibung

Deckeneinbauleuchte
ohne Transformator
Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss
Deckenabschlussring aus Edelstahl poliert
Kristallglas, teilmattiert
Reflektor aus eloxiertem Reinst-Aluminium
1 Leitungseinführung für
Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm
max. $3 \times 1,5^{\square}$
Befestigung der Leuchte über 2
Befestigungskralen und Führungsschrauben
Anschlussklemme $2,5^{\square}$
Schutzleiteranschluss
Schutzklasse III 
Schutzart IP 64
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,3 kg

Product description

Recessed ceiling luminaire
without transformer
Die-cast aluminium housing
Polished stainless steel ceiling frame ring
Partially matt crystal glass
Reflector of anodised pure aluminium
1 cable entry for mains supply cable
up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
With 2 fixation claws and guiding screws
Connecting terminal 2.5^{\square}
Earth conductor connection
Safety class III 
Protection class IP 64
Dust-tight and protection against splash water
CE – Conformity mark
Weight: 0.3 kg

Description du produit

Plafonnier à encastrer
sans transformateur
Armature en fonderie d'aluminium
Anneau en acier inoxydable poli
Verre clair, partiellement satiné
Réflecteur en aluminium pure anodisé
1 entrée de câble pour câble de
raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm
max. $3 \times 1,5^{\square}$
Avec 2 griffes et vis de guidage
Bornier $2,5^{\square}$
Raccordement de mise à la terre
Classe de protection III 
Degré de protection IP 64
Étanche à la poussière et protégé contre les
projections d'eau
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,3 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Leuchtengehäuse darf nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Der elektrische Anschluss darf nur an Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558 - Ergänzungsteil 70 465 oder 70 114 - erfolgen.

Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu sonstigen Baustoffen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in Betondecken

Für den Einbau in Betondecken steht als Ergänzungsteil ein entsprechendes Einbaugehäuse -**10411**- zur Verfügung.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von \varnothing 71 mm mit einer Tiefe von min. 90 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu sonstigen Baustoffen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 10 mm und maximal 50 mm betragen.

Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Leuchte öffnen:

Glas mit Abdeckring durch Linksdrehung von Gehäuse lösen. Reflektor mit Glasdichtung aus Leuchtengehäuse nehmen.

Anschlussraum öffnen:

Gehäuseabdeckung entriegeln und abnehmen.

Netzanschlussleitung in das Leuchtengehäuse einführen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Achtung:

Auf richtige Belegung der Anschlussklemme achten.

+ und - dürfen nicht vertauscht werden (Zerstörung der LED).

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine bauseitige 24 V Gleichspannungsquelle mit max. 6 A Sicherung erforderlich.

Gehäuseabdeckung aufsetzen und durch Druck einrasten. Leuchte in die Deckenöffnung schieben. Führungsschrauben anziehen. Beim Anziehen schwenken die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke. Die Leuchte wird festgesetzt. Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden. Reflektor mit Glasdichtung einsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Glas mit Abdeckring durch Rechtsdrehung befestigen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability.

If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

Insulating material must not come in contact with the recessed luminaire.

The electrical connection must only be made by safety transformers according to EN 61558 - accessory 70 465 or 70 114 - .

The lateral distance between recessed luminaire and standard combustible building parts must be at least 50 mm.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.

Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

Installation into concrete ceilings

For installation in concrete ceilings a suitable installation housing -**10411** - is available as an accessory.

Installation into false ceilings

A recessed opening of \varnothing 71 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm. The lateral distance between recessed luminaire and standard combustible building parts must be at least 50 mm. The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 10 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 50 mm.

Open the luminaire:

Remove glass with frame ring from the housing by turning it counter-clockwise.

Remove reflector with glass gasket from luminaire housing.

Open connection compartment:

Unlock cover from housing and take it off. Lead mains cable into the luminaire housing and make ground connection and electrical connection to the terminals.

Attention:

Note correct terminal configuration. + and - must not be interchanged. (Destruction of the LED).

For the electrical connection of the luminaire a 24 V DC power supply with max. 6 A fuse is required which must be provided by the customer.

Replace cover and press it onto the luminaire housing until it is locked.

Place luminaire into ceiling cut-out.

Tighten guiding screws clockwise.

The fixation claws turn towards the false ceiling and fix the luminaire. If turned counter-clockwise the fixation claws turn back and the luminaire can be removed from the ceiling cut-out.

Insert reflector with glass gasket and make sure that gasket is positioned correctly.

Insert glass with frame ring by turning it clockwise.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

A broken glass must be replaced.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

Des matériaux d'isolation ne doivent pas recouvrir la partie encastrée du luminaire.

Le raccordement électrique ne doit être effectué qu'avec des transformateurs de sécurité selon EN 61558 - accessoire 70 465 ou 70 114 - .

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment étant normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les plafonds en béton

Pour l'encastrement dans les plafonds en béton il existe comme accessoire un boîtier d'encastrement -**10411**- correspondant.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de \varnothing 71 mm avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment étant normalement inflammables doit être au minimum 50 mm. Les griffes se coincent contre la paroi. L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 10 mm et de 50 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Ouvrir le luminaire:

Desserrer le verre avec l'anneau couvre-joint en le tournant vers la gauche. Retirer le réflecteur avec le joint du verre de l'armature.

Ouvrir la boîte de jonction:

Desserrer les vis. Dévisser le couvercle supérieure du luminaire. Introduire le câble d'alimentation dans le luminaire. Procéder au raccordement électrique au bornier et à la borne de mise à la terre.

Attention:

Veiller à la disposition correcte des bornes. + et - ne doivent pas être inversés. (Destruction de la LED).

Pour le raccordement électrique du luminaire une source de tension continue du site de 24 V avec fusible de max 6 A est nécessaire. Refixer le couvercle supérieure sur l'armature à l'aide des vis.

Introduire le luminaire dans l'ouverture du plafond. Serrer les vis de guidage. Lors de serrer les vis les griffes tourner sur la surface du plafond faux. Le luminaire est fixé. En tournant vers la gauche les vis de guidage le griffes tournent en arrière. Ensuite, le luminaire est prêt à être retiré de l'ouverture du plafond. Mettre le réflecteur avec le joint du verre dans l'armature. Veiller à position correcte du joint. Fixer le verre avec l'anneau couvre-joint en tournant vers la droite.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des saouilles. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 27°

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Light technique

Half beam angle 27°

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 27°

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Ergänzungsteile

Sicherheitstrafos nach
DIN EN 61558/VDE 0570

70 465 Netzteil

Primär: 230 V ~ 50/60 Hz
Sekundär: 24 V = DC · 0 - 20 W

70 114 Netzteil

Primär:
AC: 198 - 254 V ~ 50/60 Hz
DC: 200 - 240 V
Sekundär: 24 V = DC · 0 - 25 W

10411 Einbaugehäuse

Für die Montage von Deckeneinbauleuchten in Betondecken kann es zweckmäßig sein, Einbaugehäuse aus Aluminium zu verwenden.

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessories

Safety transformers according to
DIN EN 61558/VDE 0570

70 465 Power supply unit

Primary: 230 V ~ 50/60 Hz
Secondary: 24 V = DC · 0 - 20 W

70 114 Power supply unit

Primary:
AC: 198 - 254 V ~ 50/60 Hz
DC: 200 - 240 V
Secondary: 24 V = DC · 0 - 25 W

10411 Installation housing

For installation of recessed ceiling luminaires in concrete ceilings an installation housing made of aluminium can be practical.

A separate instructions for use can be provided
upon request.

Accessoires

Transformateurs de sécurité selon
DIN EN 61558/VDE 0570

70 465 Bloc d'alimentation

Primaire: 230 V ~ 50/60 Hz
Secondaire: 24 V = DC · 0 - 20 W

70 114 Bloc d'alimentation

Primaire:
AC: 198 - 254 V ~ 50/60 Hz
DC: 200 - 240 V
Secondaire: 24 V = DC · 0 - 25 W

10411 Boîtier d'encastrement

Pour l'installation des plafonniers à encastrer dans les plafonds en béton il peut être pratique d'utiliser des boîtiers d'encastrement en aluminium.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	11287910M1EG
DC-DC Konverter	610807
Reflektor	761079
Dichtung Haube	830815

Spares

Spare glass	11287910M1EG
Converter DC-DC	610807
Reflector	761079
Gasket cover	830815

Pièces de rechange

Verre de rechange	11287910M1EG
Convertisseur DC-DC	610807
Réflecteur	761079
Joint du couvercle	830815